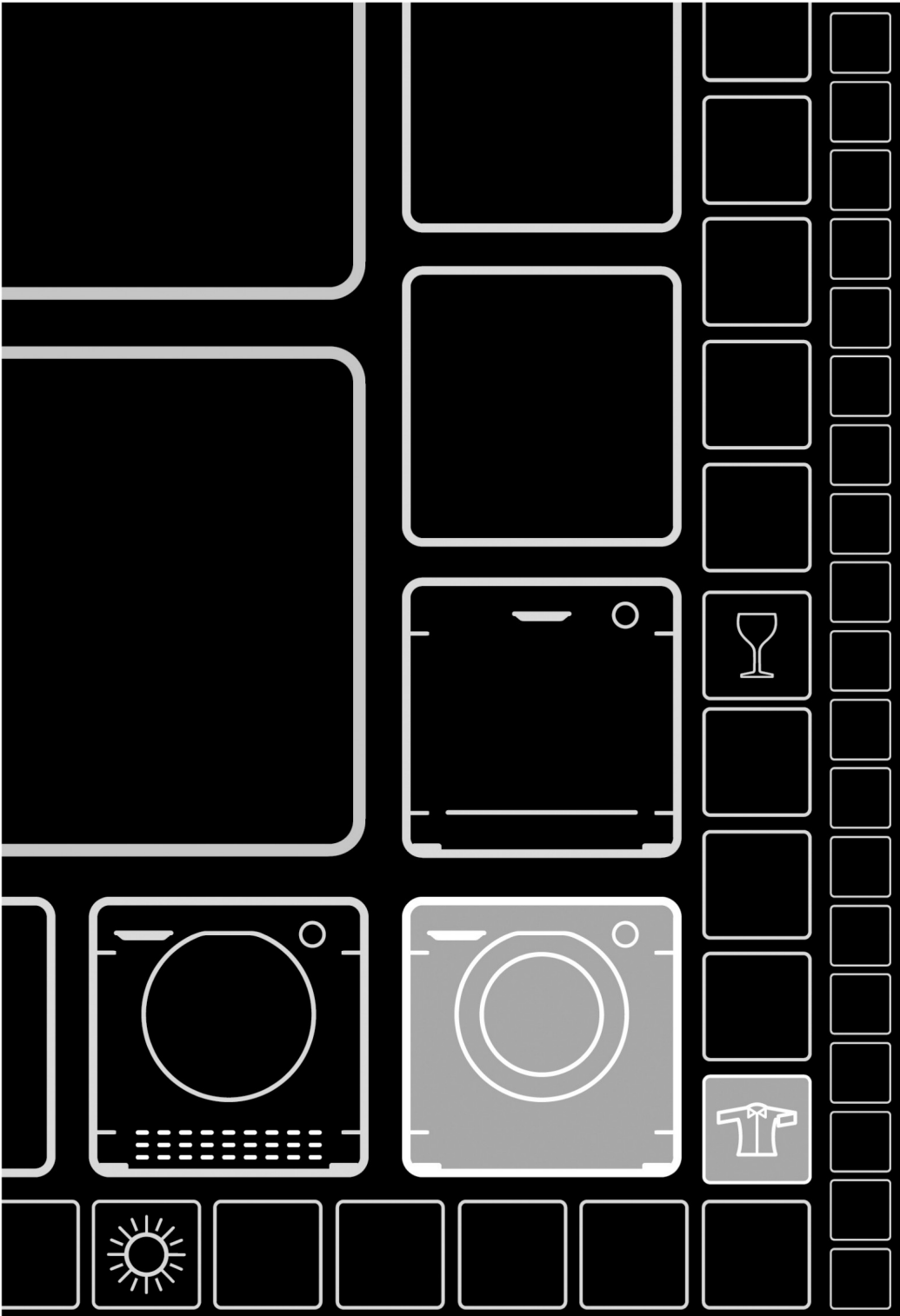




Paldies, ka iegādājāties Candy produktu.

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos norādījumus. Norādījumi satur svarīgu informāciju, kas palīdzēs jums maksimāli izmantot ierīci un nodrošinās drošu un pareizu uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.

Glabājiet šo rokasgrāmatu ērtā vietā, lai jūs vienmēr varētu to pārskatīt, lai droši un pareizi lietotu ierīci.

Ja ierīci pārdodat, atdodat vai atstājat to, pārceļoties uz jaunu mājvietu, noteikti nododiet tālāk arī šo rokasgrāmatu, lai jaunais īpašnieks varētu iepazīties ar ierīci un drošības brīdinājumiem.

Legenda



Brīdinājums — svarīga drošības informācija



Vispārīga informācija un padomi



Vides informācija

PIEZĪME. TIKAI LIELBRITĀNIJĀ



Saņemot ierīci, lūdzu, rūpīgi pārbaudiet, vai tā nav bojāta. Visi konstatētie bojājumi nekavējoties jāziņo piegādes vadītājam. Alternatīvi, par konstatētajiem bojājumiem jāziņo mazumtirgotājam 2 dienu laikā pēc saņemšanas.



Vides apstākļi

Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

EEIA satur gan piesārņojošas vielas (kas var radīt negatīvu ietekmi uz vidi), gan pamatkomponentes (kuras var izmantot atkārtoti). Ir svarīgi, lai EEIA tiktu pakļauti īpašai apstrādei, lai noņemtu un pareizi utilizētu visus piesārņotājus, kā arī atgūtu un pārstrādātu visus materiālus. Katram individuam ir svarīga loma, lai novērstu, ka EEIA (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi) kļūst par vides problēmu; ir būtiski ievērot dažus pamatnoteikumus:

- EEIA nedrīkst uzskatīt par sadzīves atkritumiem; EEIA jānodod
- attiecīgajos savākšanas punktos, ko pārvalda pašvaldība vai reģistrēti uzņēmumi. Daudzās valstīs lielgabarīta EEIA var tikt savākta mājās.

Daudzās valstīs, iegādājoties jaunu ierīci, veco ierīci var nodot atpakaļ mazumtirgotājam, kuram tā jāpieņem bez maksas pēc principa "viens pret vienu", ja vien atdotā ierīce ir ekvivalenta tipa un veic tās pašas funkcijas kā iegādātā ierīce.

BRĪDINĀJUMS!

Traumu vai nosmakšanas risks!

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Nogrieziet strāvas kabeli un izmetiet to. Noņemiet durvju fiksatoru, lai bērni un mājdzīvnieki neieslēgtos ierīcē.

1. Drošības informācija.....	4
2. Uzstādīšana.....	7
3. Praktiski padomi.....	11
4. Produkta apraksts.....	13
5. Vadības panelis.....	14
6.Programmas	17
7. Patēriņš	20
8. Ikdienas lietošana	21
9- Attālināta vadība (Wi-Fi)	26
10- Problēmu novēršana	27
11- Tehniskie dati	32
12. Klientu apkalpošana	33

Pirms ierīces pirmās ieslēgšanas izlasiet tālāk sniegtos drošības norādījumus!



BRĪDINĀJUMS!

Ikdienas lietošana

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībās un līdzīgās situācijās, piemēram:

- Personāla virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vidēs;
- Lauku mājās;
- Klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
- Naktsmītnes ar brokastīm tipa vidē.

Atšķirīgs šīs ierīces izmantošanas veids, kas neatbilst mājāsaimniecības videi vai tipiskām sadzīves funkcijām, piemēram, komerciāla lietošana profesionāļu vai apmācītu lietotāju darbībā, nav pieļaujama pat iepriekš minētajās vidēs. Ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši šim nolūkam, tas var samazināt ierīces kalpošanas laiku un anulēt ražotāja garantiju. Jebkādi bojājumi pašai ierīcei vai citi zaudējumi, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši mājāsaimniecības vai sadzīves lietojumam (pat ja ierīce atrodas mājāsaimniecības vidē), netiks atzīti par ražotāja atbildību, ciktāl to pieļauj spēkā esošie tiesību akti.

Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma.

un personām ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprast ar to saistītos apdraudējumus.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst atrasties tuvumā, ja vien tie netiek lietoti nepārtraukti. uzraudzībā.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ar speciālu vadu vai komplektu, ko var iegādāties no ražotāja vai tā servisa pārstāvja.

Ūdens padeves pieslēgšanai izmantojiet tikai ar ierīci komplektā iekļautās šļūtenes (vecas šļūtenes kompleksus atkārtoti izmantot nedrīkst).

Ūdens spiedienam jābūt no 0,03 MPa līdz 1 MPa.

Pārliedziniet, ka paklāji vai grīdsegas neaizsedz pamatni vai kādu no ventilācijas atverēm.

Pēc uzstādīšanas ierīce jānovieto tā, lai kontaktdakša būtu pieejams.

Maksimālā sauso drēbju ietilpība ir atkarīga no izmantotā modeļa (skatīt vadības paneli).

Lai iepazītos ar produkta tehnisko specifikāciju, lūdzu, skatiet ražotāja tīmekļa vietni.

Elektriskie savienojumi un drošības instrukcijas

Tehniskā informācija (barošanas spriegums un jaudas patēriņš) ir norādīta produkta datu plāksnītē.

Pārliedziniet, ka elektrosistēma ir iezemēta, atbilst visām piemērojamām normatīvajām prasībām un ka elektrotīkla kontaktligzda ir savietojama ar ierīces kontaktdakšu. Pretējā gadījumā vērsieties pie kvalificēta speciālista.

Pārveidotāju, vairāku kontaktligzdu vai pagarinātāju lietošana ir stingri aizliegta.

Remove text

Pirms veļas mazgājamās mašīnas tīrīšanas vai apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla un aizgrieziet ūdens krānu.

Nevelciet ierīci aiz strāvas vada vai strāvas vada, lai to atvienotu no elektrotīkla. Pirms durvju atvēršanas pārliedziniet, ka tvertnē nav ūdens.



BRĪDINĀJUMS!

Mazgāšanas cikla laikā ūdens var sasniegt ļoti augstu temperatūru.

Nepakļaujiet veļas mašīnu lietum, tiešiem saules stariem vai citiem laikapstākļiem.

Sargājiet to no iespējamās sasalšanas.

Pārvietojot veļas mašīnu, neceliet to aiz rokturiem vai mazgāšanas līdzekļa atvilktnes; transportēšanas laikā nekad neatbalstiet durvis uz ratiņiem.

aizveriet ūdens krānu un neaiztīciet ierīci.

Iesakām veļas mašīnu celt diviem cilvēkiem.

Nekaveļoties sazinieties ar klientu apkalpošanas centru un izmantojiet tikai oriģinālo Bojājuma un/vai darbības traucējumu gadījumā izslēdziet veļas mašīnu, rezerves daļas. So norādījumu neievērošana var apdraudēt ierīces drošību.

Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir paredzēta tikai veļas mašīnā mazgājamas veļas mazgāšanai.

Vienmēr ievērojiet norādījumus, kas sniegti uz katra apgērba gabala etiķetes. Tas ir paredzēts tikai lietošanai mājās iekštelpās. Tas nav paredzēts komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai.

Ierīces izmaiņas vai modifikācijas nav atļautas. Neparedzēta lietošana var radīt bīstamību un visu garantijas un atbildības prasību zaudēšanu.

2.1 Sagatavošana

Pārliecinieties, ka nav transportēšanas bojājumu.

Pārliecinieties, vai ir izņemtas visas transportēšanas skrūves.

Ierīces pārvietošanai vienmēr jābūt vismaz diviem cilvēkiem, jo tā ir smaga.

Izņemiet ierīci no iepakojuma.

Noņemiet visus iepakojuma materiālus, tostarp aizsargplēvi no korpusa, polistirolu pamatni, turiet tos bērniem nepieejamā vietā. Atverot iepakojumu, var rasties ūdens pilieni, var būt redzams uz plastmasas maisiņa un lūkas. Šī normālā parādība rodas rūpnīcā veikto ūdens pārbaužu rezultātā.



Piezīme: Iepakojuma utilizācija

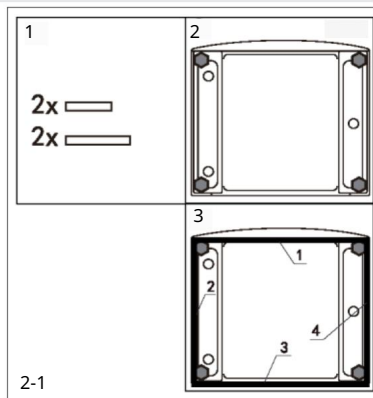
Visus iepakojuma materiālus glabāriet bērniem nepieejamā vietā un utilizējiet tos videi draudzīgā veidā.

2.2 PAPILDU IESPĒJAS: Trokšņu samazināšanas paliktņu uzstādīšana

1. Atverot iepakojumu, jūs atradīsiet četrus trokšņu samazināšanas spilventiņi. Tie tiek izmantoti, lai samazinātu troksni (2.-1. att.).

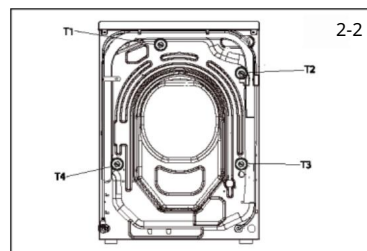
2. Nolieciet veļas mašīnu uz sāna, lūka vērsta uz augšu, apakšdaļu pret operatoru.

3. Izņemiet trokšņa samazināšanas spilventiņus un noņemiet abpusējās līmlentes aizsargplēvi. Pielīmējiet spilventiņus apakšējā daļā – zem veļas mašīnas korpusa, kā parādīts 2.–1. attēlā: – divi garāki spilventiņi – pozīcijās 1 un 3, – divi īsāki spilventiņi – pozīcijās 2 un 4. Visbeidzot atgrieziet mašīnu atpakaļ vertikālā stāvoklī.



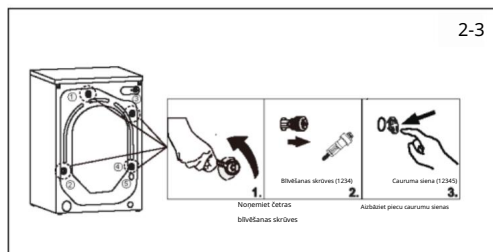
2.3 Izņemiet transportēšanas skrūves

Transportēšanas aizsardzība aizmugurē ir izstrādāta vibrācijas slāpēšanas komponentu nostiprināšanai ierīces iekšpusē transportēšanas laikā, lai novērstu iekšējos bojājumus. Visiem elementiem (T1, T2, T3 un T4, 2.-2. attēls) jābūt noņemtiem pirms lietošanas.



1. izņemiet visas 4 blīvējuma skrūves (T1-T4).(2.-3. att.).

2. Aizpildiet 5 caurumus ar aizbāžņiem.



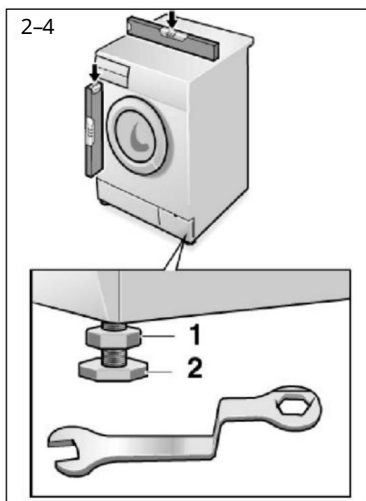


Piezīme: Glabājiet drošā vietā

Saglabājiet visas transportēšanas aizsarga daļas drošā vietā vēlākai izmantošanai. Ikreiz, kad ierīce ir jāpārvieta, vispirms uzstādiat aizsarga daļas atpakaļ.

2.4 Ierīces pārvietošana

Ja veļas mašīna tiek pārvietota uz lielu attālumu, atkārtoti uzstādiat transportēšanas skrūves, kas tika noņemtas pirms uzstādīšanas, lai novērstu bojājumus. Montāža notiek apgrieztā secībā nekā noņemšana.



2.5 Ierīces izlīdzināšana

Noregulējiet visas kājiņas (2.-4. att.), lai panāktu pilnīgu izlīdzināšanu. pozīciju. Tas samazinās vibrācijas un līdz ar to troksni lietošanas laikā. Tas arī samazinās nodilumu. Regulēšanai iesakām izmantot līmeņrādi.

Grīdai jābūt pēc iespējas stabilākai un līdzenākai.

1. Atskrūvējiet fiksācijas uzgriezni (1), izmantojot uzgriežņu atslēgu.
2. Pielāgojiet augstumu, pagriežot kājiņas. (2).
3. Pievelciet fiksācijas uzgriezni (1) pret korpusu.

2.6 Ierīces izlīdzināšana

Pareizi piestipriniet ūdens notekas šļūteni pie cauruļvadiem. Šļūtenei jāsniedzas 80–100 cm augstumā virs ierīces apakšējās līnijas! Ja iespējams, vienmēr piestipriniet notekas šļūteni pie klipša ierīces aizmugurē.



BRĪDINĀJUMS!

Savienošanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto šļūteni komplektu.

Nekad atkārtoti nelietojiet vecus šļūteni kompleksus!

Pievienojiet tikai aukstā ūdens padevei.

Pirms pievienošanas pārbaudiet, vai ūdens ir tīrs un dzidrs.

2. Uzstādīšana

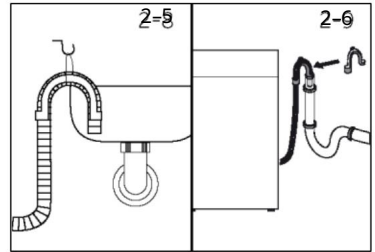
Ir iespējami šādi savienojumi:

2.6.1 Notekas šļūtene uz izlietni

Pakariet notekas šļūteni ar U veida balstu pāri atbilstoša izmēra izlietnes malu (2.-5. att.).

Pietiekami aizsargājiet U veida balstu pret slīdēšanu

2.6.2 Stāvvada ar ventilācijas atveri iekšējam diametram jābūt vismaz 40 mm. Ievietojiet notekas šļūteni 80-100 mm garumā notekcaurulē.



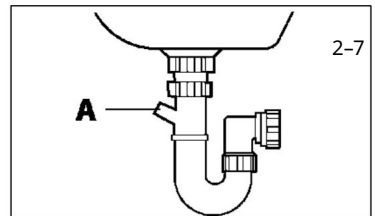
Uzlieciet U veida balstu un pietiekami nostipriniet to (2.-6. att.).

2.6.3 Iztukšošanas šļūtenes savienojums ar izlietni

Savienojumam jāatrodas virs sifona.

Krāna savienojumu parasti noslēdz blīvslēgs (A). Tas ir jānoņem, lai novērstu jebkādu disfunkciju (2.-7. att.).

Nostipriniet notekas šļūteni ar skavu.



UZMANĪBU!

Notekas šļūteni nedrīkst iegremdēt ūdenī, tai jābūt droši nostiprinātai un bez noplūdes. Ja notekas šļūtene ir novietota uz zemes vai ja caurule atrodas mazāk nekā mazāk nekā 80 cm, veļas mašīna nepārtraukti izsūknēs ūdeni, kamēr tiks piepildīta (pašsifonēšana).

Notekas šļūteni nedrīkst pagarināt. Ja nepieciešams, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. Nenoņemiet drenāžas caurules skavu.

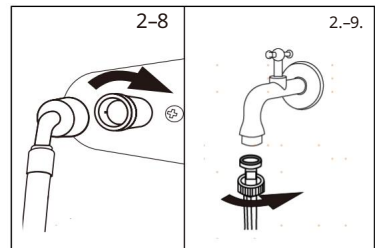
2.7 Drenāžas šļūtenes savienojums ar izlietni

Pārliecinieties, vai blīves ir ievietotas.

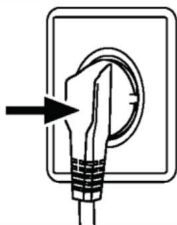
1. Pievienojiet ūdens ieplūdes šļūteni ar leņķveida galu pie ierīces (2.-8. att.). Pievelciet skrūvi

Savienošana ar rokām.

2. Otrs gals ir savienots ar ūdens krānu ar 3/4 collu vītne (2.-9. att.).



2-10



2.8 Elektrības pieslēgums

Pirms katra savienojuma pārbaudiet, vai:

barošanas avots, kontaktligzda un drošinātāji atbilst norādītajiem parametriem.

Strāvas kontaktligzda ir iezemēta un netiek izmantots vairāku kontaktu spraudnis vai pagarinātājs.

Strāvas kontaktdakša un kontaktligzda stingri atbilst prasībām.

Tikai Apvienotajā Karalistē: Apvienotās Karalistes kontaktdakša atbilst BS1363A standartam. Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā (2.-10. att.).



BRĪDINĀJUMS!

Visiemēr pārliecinieties, ka visi pieslēgumi (elektropadeve, notekūdens un tīrā ūdens šļūtene) ir stabili, sausi un bez noplūdēm!

- Rūpējieties, lai šīs detaļas netiktu saspīestas, saliektas vai savītas.
- Ja elektroapgādes vads ir bojāts, tas jāmaina pilnvarotam servisa speciālistam (skatīt garantijas karti), lai izvairītos no apdraudējuma.

3.1 Padomi veļas ievietošanai

Šķirojot veļu, pārliediet, ka:

- no veļas ir izņemti metāla priekšmeti, piemēram, matu sprādzes, adatas, monētas;
- spilvendrānas ir aizpogātas, rāvējslēdzēji ir aizvērti, jostas ir sasietas un garas halātu lentes ir sasietas;
- no aizkariem ir noņemti rullīši, āķi vai klipši;
- rūpīgi izlasijāt apģērbu mazgāšanas etiķetes;
- visi noturīgi traipi ir noņemti, izmantojot īpašus mazgāšanas līdzekļus.

Mazgājot pakļājus, gultas pārklājus vai citus smagus apģērbus, iesakām izvairīties no centrēšanas ciklā.

Pirms vilnas mazgāšanas pārliediet, vai apģērbu var mazgāt veļas mašīnā. Pārbaudiet auduma etiķeti. Starp mazgāšanas reizēm atstājiet ierīces durvis nedaudz atvērtas, lai novērstu iespējamu nepatīkamu smaku veidošanos veļas mašīnā.

3.2 Noderīgi padomi taupīšanai

Padomi, kā ietaupīt naudu un nekaitēt videi, lietojot ierīci.

Ielādējiet ierīci ar ieteicamo ietilpību, kas norādīta programmu tabulā katrai programmai — tā ļaus ietaupīt enerģiju un ūdeni.

Troksnis un veļas atlikušais mitrums ir atkarīgs no centrifūgas ātruma: ātrāka centrifūga ir saistīta ar lielāku troksni un zemāku veļas atlikušo mitrumu. Visefektīvākās programmas ūdens un enerģijas kopējā patēriņa ziņā parasti ir ilgākas darbības programmas ar zemāku temperatūru. Noskenējiet QR kodu uz enerģijas patēriņa etiķetes, lai iegūtu informāciju par enerģijas patēriņu. Faktiskais enerģijas patēriņš var atšķirties no deklarētā atkarībā no vietējiem apstākļiem.

Maksimāli izmantojiet ielādes apjomu

Lai maksimāli izmantotu enerģiju, ūdeni, mazgāšanas līdzekli un laiku, izmantojiet ieteicamo ietaupiet līdz pat 50% enerģijas, mazgājot pilnu veļas daudzumu, nevis divas pusmazgāšanas reizes.

Vai nepieciešama iepriekšēja mazgāšana? Tikai ļoti netīrai veļai!

Ietaupiet mazgāšanas līdzekli, laiku, ūdeni un enerģiju, neizvēloties priekšmazgāšanu viegli vai vidēji netīrai veļai.

Vai nepieciešama mazgāšana karstā ūdenī?

Pirms mazgāšanas apstrādājiet traipus ar traipu tīrīšanas līdzekli vai iemērciet iežuvsu traipus ūdenī, lai samazinātu nepieciešamību pēc karstās mazgāšanas programmas. Taupiet enerģiju, izmantojot mazgāšanas programmu zemā temperatūrā.

3.3 Mazgāšanas līdzekļa dozēšana

Tālāk sniegts īss ceļvedis ar padomiem un ieteikumiem par mazgāšanas līdzekļa lietošanu:

Izmantojiet tikai veļas mašīnai piemērotus mazgāšanas līdzekļus. Izvēlieties mazgāšanas līdzekli atbilstoši auduma veidam (kokvilna, smalkveļa, sintētika, vilna, zīds utt.), krāsai, netīrības veidam un pakāpei, kā arī 12. uzstādītajai mazgāšanas temperatūrai.

Lai izmantotu pareizo mazgāšanas līdzekļa, mīkstinātāja vai citu piedevu daudzumu, rūpīgi ievērojiet norādes.

Ievērojot ražotāja norādījumus katru reizi, pareiza ierīces lietošana ar atbilstošu mazgāšanas līdzekļa devu ļauj izvairīties no izšķērdēšanas un samazina negatīvo ietekmi uz vidi.



Mazgājot ļoti netīru baltu veļu, iesakām izmantot kokvilnas programmas 60°C vai augstākā temperatūrā un parastu veļas pulveri (stipru), kas satur balinātājus, kuri vidējā/augstā temperatūrā nodrošina lieliskus rezultātus.

Mazgājot 40°C līdz 60°C temperatūrā, izmantojamā mazgāšanas līdzekļa veidam jābūt piemērotam auduma veidam un netīrības pakāpei. Parastie pulverveida mazgāšanas līdzekļi ir piemēroti "baltiem" vai krāsu noturīgiem audumiem ar augstu netīrības pakāpi, savukārt šķidrie līdzekļi vai "krāsu aizsargājošie" pulveri ir piemēroti krāsainiem audumiem ar vieglu netīrības līmeni.

3. Mazgāšanai temperatūrā zem 40°C mēs iesakām izmantot šķidros mazgāšanas līdzekļus vai līdzekļus, kas ir īpaši atzīmēti kā piemēroti mazgāšanai zemā temperatūrā.

Vilnas vai zīda mazgāšanai izmantojiet tikai šiem audumiem paredzētus mazgāšanas līdzekļus.

Pārāk daudz mazgāšanas līdzekļa rada pārmērīgu putu veidošanos, kas neļauj pareizi noritēt mazgāšanas ciklam. Tas var arī ietekmēt mazgāšanas un skalošanas kvalitāti.

Ekoloģisku mazgāšanas līdzekļu bez fosfātiem lietošana var izraisīt šādas sekas:

4. Duļķaināks skalošanas notekūdens: šī parādība ir saistīta ar suspensijā esošajiem zeolītiem, kuri negatīvi neietekmē skalošanas efektivitāti.

- balts pulveris (ceolīti) uz veļas mazgāšanas beigās: tas ir normāli, pulveris neuzsūcas audumā un nemaina tā krāsu.

Lai noņemtu ceolītus, izvēlieties skalošanas programmu. Nākotnē apsveriet iespēju izmantot nedaudz mazāk mazgāšanas līdzekļa.

- putas ūdenī pēdējā skalošanas reizē: tas ne vienmēr liecina par sliktu skalošanu.

Apsveriet iespēju nākamajās mazgāšanas reizēs izmantot mazāku mazgāšanas līdzekļa daudzumu.

- bagātīgas putas: Tas bieži vien ir saistīts ar mazgāšanas līdzekļos esošajām anjonu virsmaktīvajām vielām, kuras ir grūti izvadīt no veļas.

Šādā gadījumā, lai novērstu šīs sekas, atkārtoti neskalojiet. Tas nav vajadzīgs.

Iesakām veikt apkopes mazgāšanu, izmantojot īpašu tīrīšanas līdzekli.

Ja problēma joprojām pastāv vai rodas aizdomas par darbības traucējumiem, nekavējoties sazinieties ar autorizētu klientu servisu.

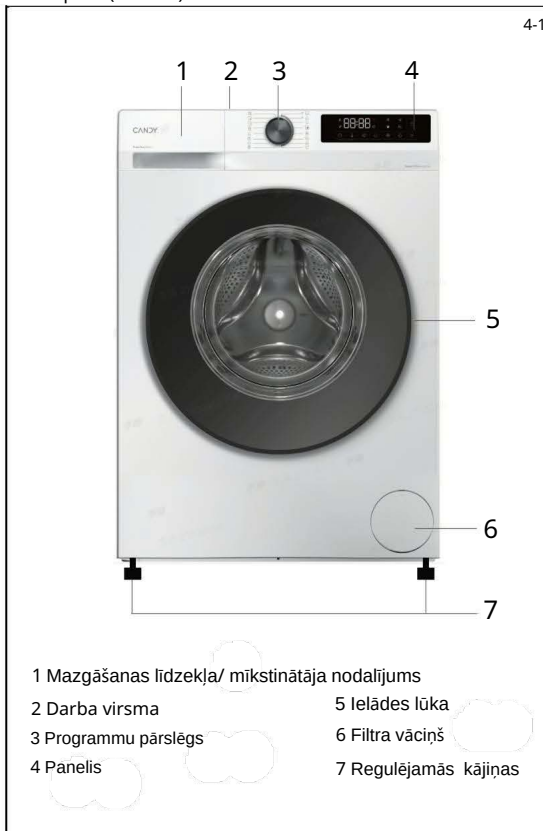
4. Produkta apraksts

Piezīme:

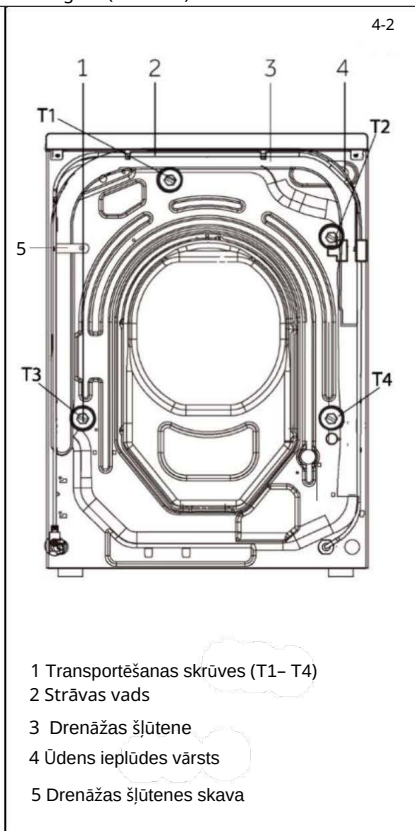
Tehnisku izmaiņu un modeļu atšķirību dēļ attēli turpmākajās nodaļās var neatbilst jūsu ierīcei.

4.1 Ierīces attēls

Priekšpuse (4-1. att.):

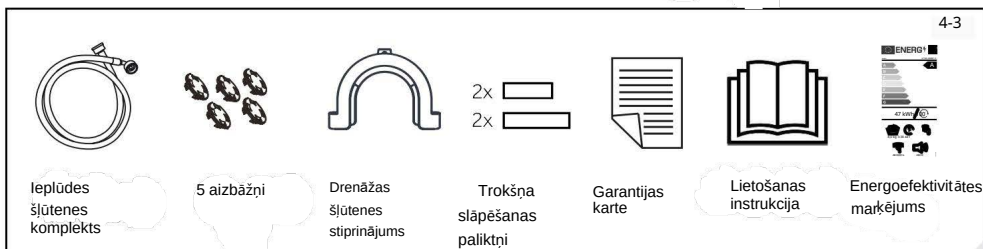


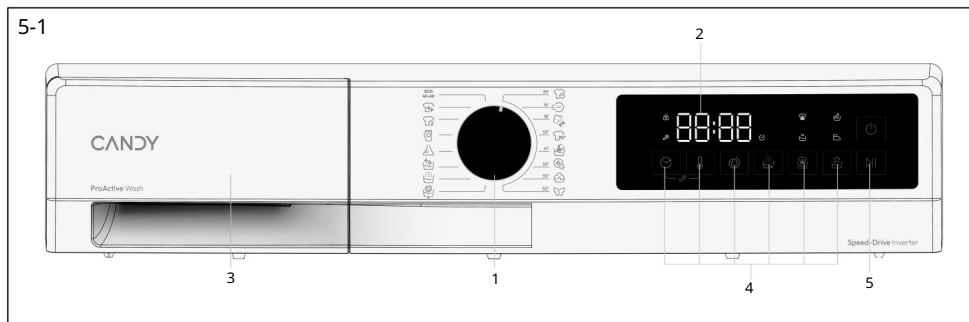
Aizmugure (4.-2. att.):



4.2 Piederumi

Pārbaudiet, vai piederumi un dokumentācija atbilst sarakstam (4.-3. att.):





1 Programmu pārlēgšs

2 Displejs

3 Mazgāšanas līdzekļa/mikstinātāja nodalījums

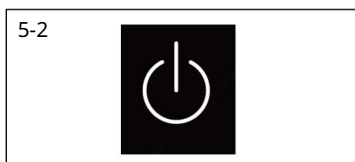
4 Funkciju pogas

5 Poga "Sākt/Pauze"



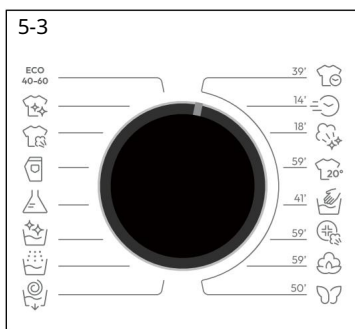
Piezīme: Skaņas signāls

Skaņas signālu var izvēlēties vai atcelt, ja nepieciešams; skatiet IKDIENAS LIETOŠANA (skatīt 27. lpp. 8.12).



5.1 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

Ieslēdziet/izslēdziet ierīci, izmantojot šo ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (5.-2. att.).



5.2 Programmu selektors

Pagriežot pārlēgu (5.-3. att.), iespējams izvēlēties kādu no 16 programmām; displejā tiks parādīti noklusētie iestatījumi.



5.3 Displejs

Displejā (5.-4. att.) tiek rādīta šāda informācija:

- Programmas nosaukums
- Atlikušais laiks
- Atlikušais rezervācijas laiks
- Brīdinājumu un paziņojumu informācija
- Informācija par pauzes beigām
- Atliktais starts

5. Vadības panelis

5.4 Mazgāšanas līdzekļa atvilktnē

Atveriet mazgāšanas līdzekļa atvilktni; tajā var redzēt šādas iedaļas (5.– 5. att.):

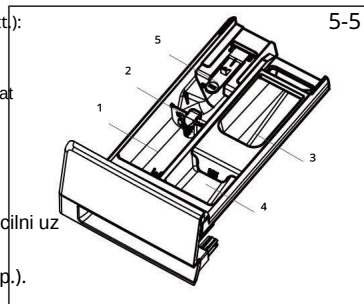
1: Nodalījums pulverveida vai šķidrājam mazgāšanas līdzeklim.

2: Mazgāšanas līdzekļa nodalījuma atlases slēdzis – paceliet to uz augšu, ja lietojat pulveri.

3: Ievietojiet nelielu daudzumu veļas pulvera.

4: Nodalījums mīkstinātājam.

5: 4. Lai izņemtu mazgāšanas līdzekļu atvilktni, nospiediet bloķēšanas cilni uz leju. Par to, kāds mazgāšanas līdzeklis piemērots konkrētai mazgāšanas temperatūrai, skatiet līdzekļa lietošanas instrukciju (25. lpp.).



5.5 Funkciju pogas:

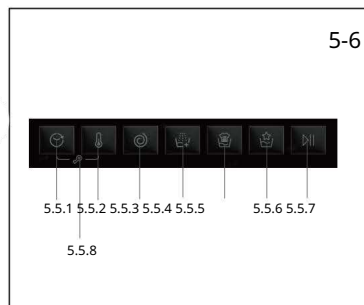
Pirms programmas sākuma, izmantojot funkciju pogas (5.–6. att.), var

aktivizēt papildu iespējas. Displejā parādās atbilstošie indikatori.

Izslēdzot ierīci vai iestatot jaunu programmu, tiek parādītas visas opcijas.

Ja pogai ir vairākas opcijas, vēlamu opciju var izvēlēties, nospiežot pogu vairākkārtīgi.

Ja poga ir aptumšota, funkcija nav izvēlēta; ja tā izgaismota – funkcija ir izvēlēta.



Piezīme: Rūpnīcas iestatījumi



Lai katrā programmā iegūtu labākos rezultātus Candy ir definējis īpašus noklusējuma iestatījumus. Ja nav īpašu prasību, ieteicams izmantot noklusējuma iestatījumus.

5.5.1 Funkciju poga



- Šī atliktā starta poga ļauj iepriekš ieprogrammēt mazgāšanas ciklu ar aizturi līdz 24 stundām (5.–7. att.).

Lai atliktu startu, veiciet tālāk norādītās darbības:

- - Izvēlieties nepieciešamo programmu.
- Nospiediet pogu vienreiz, lai aktivizētu atlikto startu, un pēc tam nospiediet to vēlreiz, lai iestatītu vēlamu aizkavi. Aizkave palielinās ar 30 minūšu soli, maksimāli sasniedzot 24 stundu aizkavi.
- Apstipriniet, nospiežot pogu "Sākt/Pauze". Atliktā laika atpakaļskaitīšana sāksies, un, kad tā būs pabeigta, programma sāks darboties automātiski.



- Atlikto startu var atcelt, pagriežot programmas pārslēgu

5.5.2 Funkciju poga



- Pieskarieties šai temperatūras pogai (5.–8. att.), lai parādītu atbilstošo temperatūru. Ja ir izvēlēts "°C", ūdens netiks uzsildīts.



5.-9.



5.5.3 Funkciju poga



- Pieskarieties šai centrifūgas ātruma pogai (5.-9. att.), lai mainītu vai atceltu programmas griešanās ātrumu.

Jā indikators nedeg un displejā redzams  ierīce neveiks centrifūgas darbību.

5.5.4 Funkciju poga

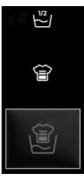


5.-10



- Šī poga ir papildu skalošana (5.-10. att.). Tā ļauj mazgāšanas cikla beigās pievienot vismaz vienu papildus skalošanu. (Dažām programmām šī funkcija nav pieejama.) Tā ir īpaši noderīga cilvēkiem ar jutīgu vai alerģisku ādu, jo pat neliels mazgāšanas līdzekļa atlikums var izraisīt kairinājumu. Ieteicams izmantot šo funkciju bērnu apģērbu mazgāšanai, kā arī stipri netīras veļas tīrīšanai, kurai nepieciešams lielāks mazgāšanas līdzekļa daudzums, vai divieļu mazgāšanai, jo to šķiedras mēdz noturēt mazgāšanas līdzekli.

5.-11.



5.5.5 Funkciju poga



- Pirmā ikona ir puse no ielādes, ko izmanto situācijās ar mazāku ielādi vai netīrību.
- Otrais simbols apzīmē intensīvo mazgāšanu, kas paredzēta gadījumiem ar lielu veļas daudzumu vai stipri netīru veļu; šajā režīmā mazgāšanas laiks būs ilgāks.

Ātro mazgāšanu un intensīvo mazgāšanu nevar palaist vienlaikus.

5.-12.



5.5.6 Funkciju poga



- 4. Pirmais simbols apzīmē nakts mazgāšanu. Kad šī funkcija ir aktivizēta, tiek izslēgts signāla skaņas signāls, samazināts maksimālais griešanās ātrums, un pēc pēdējās skalošanas netiek veikta ūdens novadīšana. Tā vietā ierīce pāriet pretburzīšanās mērcēšanas režīmā. Displejā tiek parādīts "Hold". Ja lietotājs nospiež Start/Pauze pogu, mērcēšanas režīms tiek pārtraukts. Ja netiek veikta neviena darbība, pretburzīšanās mērcēšana ilgst maksimāli līdz 12 stundām, pēc kā automātiski tiek veikta ūdens novadīšana un centrēšana.

- Otrā ikona ir pretburzīšanās funkcija. Kad pretburzīšanās funkcija ir aktīva, programma pēc šīs funkcijas beigām nepāriet izslēgšanas režīmā un tiek aktivizēta pretburzīšanās kratīšanas programma. 5. Maksimālais griešanās ātrums tiek samazināts, un tiek aktivizēta pretburzīšanās funkcija. Displejā tiek parādīts uzraksts "Anti-Crease", un atlikušais laiks tiek attēlots kā "- - - - -". Ja tiek nospiesta poga Start/Pauze, pretburzīšanās režīms tiek pārtraukts, programma beidzas,

un displejā parādās **End**. Ja netiek veikta neviena darbība, pretburzīšanās režīms ilgst līdz 12 stundām,

K pēc kā funkcija tiek deaktivizēta, un ierīce automātiski izslēdzas.

5.-13.



- Nakts mazgāšanu un pretburzīšanās funkciju nevar darbināt vienlaicīgi.

5.5.7 Funkciju poga



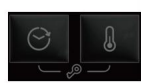
- Viegli pieskarieties šai pogai (5.-13. att.), lai sāktu vai pārtrauktu pašreizējo 6. displejā redzamo programmu.

5.5.8 Funkciju poga



- Lai aktivizētu bērnu drošības režīmu, vienlaikus nospiediet pogas "Atliktais starts" un "Temperatūra" (5.-14. att.).

5.-14.



6 Programmas

Jā Pēc izvēles Nē					MAKS. KG 8 kg 9 kg 10 kg				Mazgāšanas līdzekļa nodalījums: 1 Mazgāšanas līdzeklis 2 Mikstinātājs vai kopšanas līdzeklis 3 Priekšmazgāšana				V Var izvēlēties manuāli X Funkcija nav pieejama - Noklusējuma iestatījums 1/2 ĀTRAS CIKLS INTENSĪVA MAZGĀŠANA PRIEKSMZGĀŠANA NAKTS REŽĪMS PARĻĒDU SKALOŠANA ATĻIKTAIS STARTS							
ECO 40-60	ECO 40-60	8	9	10	Standarta temp.	Maksimālā temp.	Iestatītais ātrums	Maksimālais ātrums	1	2	3	ĀTRAS CIKLS	INTENSĪVA MAZGĀŠANA	PRIEKSMZGĀŠANA	NAKTS REŽĪMS	PARĻĒDU SKALOŠANA	ATĻIKTAIS STARTS			
BALTS APĢĒRBS	BALTS APĢĒRBS	5	6	7	30	60	1000	1000												
VIDĒJĀ MAZGĀŠANA	VIDĒJĀ MAZGĀŠANA	5	6	7	40	60	1000	1000												
Džinsi	Džinsi	8	9	10	30	60	1000	1000												
SINTĒTIKA	SINTĒTIKA	5	5	7	40	60	1200	1200												
TVERTNES TIRIŠANA	TVERTNES TIRIŠANA	-	-	-	90	90	600	600												
SKALOŠANA	SKALOŠANA	8	9	10	-	-	1000	1000												
NOVADĪŠANA UN CENTRĒŠANA	NOVADĪŠANA UN CENTRĒŠANA	8	9	10	-	-	1000	1400												
ĪPAŠĀ 39	ĪPAŠĀ 39	2	2.5	2,5	30	30	800	1400												
ĀTRĀ MAZGĀŠANA	ĀTRĀ MAZGĀŠANA	1	1	2	30	30	800	1400												
TVAIKA ATSVAIDZINĀŠANA	TVAIKA ATSVAIDZINĀŠANA	4	4.5	5	60	90	1400	1400												
20 °C Aukstā mazgāšana	20 °C Aukstā mazgāšana	8	9	10	20	20	1000	1000												
MAZGĀŠANA AR ROKĀM	MAZGĀŠANA AR ROKĀM	2	2.5	2.5	30	60	800	800												
HIGIĒNA PLUS 59'	HIGIĒNA PLUS 59'	1	1.5	2	60	90	1400	1400												
KOKVILNA	KOKVILNA	8	9	10	40	90	1400	1400												
SAUDZĪGĀ MAZGĀŠANA	SAUDZĪGĀ MAZGĀŠANA	1	1.5	2	30	40	400	400												

INFORMĀCIJA TESTĒŠANAS LABORATORIJĀM

STANDARTA PROGRAMMA SASKAŅĀ AR (ES) NR. 2019/2023: PMO 40-60 PROGRAMMA

1) Šī poga paredzēta arī ātrās apkopes ilguma un dažādu tvaika intensitāti izvēlei, kā paskaidrots smalkas rindkopas, bet gaisma nav izgaismota.

2) Nav pieejams noklusējuma temperatūrā, bet to var izvēlēties pēc temperatūras maiņas.

Programmu apraksts

2. Lai efektīvi iztīrītu dažāda veida audumus un dažādus netīrības līmeņus, veļas mašīnai ir īpašas programmas, kas atbilst visām mazgāšanas vajadzībām (skat. programmu tabulu).



Izvēlieties programmu saskaņā ar veļas mazgāšanas norādījumiem, kas norādīti uz etiķetēm, īpaši attiecībā uz maksimāli ieteicamo temperatūru.



BRĪDINĀJUMS!

SVARĪGI PADOMI PAR MAZGĀŠANAS VEIKTSPĒJU.

- ▶ Jauni, krāsaini apģērbi jāmazgā atsevišķi vismaz 5 vai 6 mazgāšanas reizes.
- ▶ Daži lieli, tumši apģērba gabali, piemēram, džinsi un dvieļi, vienmēr jāmazgā atsevišķi.
- ▶ Nekad nemazgājiet kopā krāsojošus apģērbus.

ECO 40-60

Programma ECO 40–60 ir paredzēta normāli netīras kokvilnas veļas mazgāšanai, kas atbilstoši marķējumam ir mazgājama 40 °C līdz 60 °C temperatūrā. Šī veļa tiek mazgāta vienā ciklā. Šo programmu izmanto atbilstības novērtēšanai saskaņā ar ES Ekodizaina regulējumu (videi draudzīgu produktu izstrāde).

BALTS APĢĒRBS

Šī programma ir piemērota lielu apģērba gabalu mazgāšanai, kas nav stipri netīri, un tā ļauj vienā reizē izmazgāt vairāk veļas.

VIEDĀ MAZGĀŠANA

Jaunā Power Care tehnoloģija, kas nodrošina perfektu ūdens un mazgāšanas līdzekļa sajaukumu, garantē maksimālu jūsu apģērbu kopšanu 40°C temperatūrā ar perfektu mazgāšanas veiktspēju. 8. Šī inovatīvā programma spēj automātiski pielāgot mazgāšanas intensitāti veļas daudzumam un veidam, nodrošinot izcilus rezultātus bez liekām rūpēm.

Tā ir piemērota viegli netīras kokvilnas un sintētikas veļas mazgāšanai.

DŽINSI

Programma ir piemērota džinsiem vai dažiem citiem mašīnā mazgājamiem džinsa apģērbiem.

Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 60°C.

SINTĒTIKA

Šī programma ļauj mazgāt dažādus audumus un dažādas krāsas kopā. Tvertnes rotācijas kustība un ūdens līmenis ir optimizēti gan mazgāšanas, gan skalošanas fāzē. Precīza centrifūgas darbība nodrošina samazinātu kroku veidošanos audumos.

TVERTNES TĪRĪŠANA

Šī programma var veikt veļas mazgājamās mašīnas paštīrīšanu. 12. Pēc aptuveni 50 mazgāšanas reizēm iesakām veikt tvertnes paštīrīšanas programmu. Izmantojot šo programmu, nelietojiet ne mazgāšanas līdzekli, ne veļas mašīnas tīrīšanas līdzekli.

SKALOŠANA

Šī programma veic 2 skalošanas ar starpposma izgriešanas ciklu (kuru var samazināt vai izslēgt, izmantojot atbilstošo pogu). To lieto jebkura veida audumu skalošanai, piemēram, pēc mazgāšanas ar rokām.

Novadišana un centrēšana

Programma pabeidz ūdens izsūkņēšanu un nodrošina maksimālu centrēšanas ātrumu. Ir iespējams atcelt vai samazināt centrēšanas režīmu, izmantojot centrifūgas izvēles pogu.

Īpaša 39 min programma'

Šī programma ļauj mazgāt kopā dažādus audumus, piemēram, kokvilnu, sintētiku un jauktus audumus tikai 39 minūtēs 30°C (vai zemākā) temperatūrā. Šī programma ir īpaši piemērota nedaudz netīriem audumiem, līdz pusei no nominālās slodzes.

Ātrais cikls

Šo jauno programmu var izmantot, lai iegūtu izcilus rezultātus, vienlaikus ietaupot ūdeni, enerģiju, mazgāšanas līdzekli un laiku. Šī opcija mazgā vidējā temperatūrā, kas ir piemērota viegli netīrai jauktai kokvilnas un sintētikas veļai. Ieteicams nelielam veļas daudzumam un viegli netīrai veļai.

Tvaika atsvaidzināšana

Šī programma izmanto tvaiku, lai izlīdzinātu krokas. Tā ir paredzēta sausiem audumiem un ir atkarīga no audumu veida.

Aukstā mazgāšana 20 °C

Šī inovatīvā programma ļauj mazgāt dažādus audumus un krāsas kopā, piemēram, kokvilnu, sintētiku un jauktus audumus tikai 20°C temperatūrā un nodrošina izcilu tīrīšanas veiktspēju

Mazgāšana ar rokām

Šī programma veic mazgāšanas ciklu, kas paredzēts smalkiem audumiem, kurus var mazgāt veļas mašīnā, izstrādājumiem, kuri parasti būtu jāmazgā ar rokām.

HIGIĒNA PLUS 59'

Šī mazgāšanas programma spēj ilgstoši sasniegt 60°C temperatūru, apvienojot tvaika darbību ar spēcīgu skalošanas darbību, lai apgērbs būtu rūpīgi tīrs un higiēnisks. Ieteicams kokvilnas audumiem.

KOKVILNA

Šī programma ir piemērota krāsainas kokvilnas apgērbu mazgāšanai pie 40 °C vai īpaši tīras izturīgas kokvilnas veļas mazgāšanai pie 90 °C temperatūras. Noslēgumā centrēšana notiek ar maksimālo ātrumu, kas nodrošina izcilu ūdens izspiešanas efektu.

Saudzīgā mazgāšana

Šī programma, kas izstrādāta smalku apgērbu rūpīgai mazgāšanai, mazgā zemā temperatūrā īsā laikā. Ilgstoša, dziļa skalošana baro auduma šķiedras.



Procedūra:

Gaidstāves režīmā vispirms izvēlieties programmu "Novadišana un centrēšana", pēc tam vienlaicīgi nospiediet pogas "Ātrums" un "Atliktais starts". Displejā uz 2 sekundēm tiks parādīts veikto ciklu skaits, pēc tam atgriezīsies gaidstāves režīmā. Kopējais ciklu skaits tiek pievienots pēc katras programmas beigām. Ja ciklu skaits pārsniedz 9999, tas tiks parādīts heksadecimālā formātā.

7. Patēriņš

LV

Noskenējiet QR kodu uz enerģijas patēriņa etiķetes, lai iegūtu informāciju par enerģijas patēriņu.

Faktiskais enerģijas patēriņš var atšķirties no deklarētā atkarībā no vietējiem apstākļiem.

"ECO 40-60, Baltā veļa, Viedā mazgāšana,

Džinsi, Sintētika, 20°C mazgāšana aukstā ūdenī, mazgāšana ar rokām, Hygiene Plus 59', Kokvilna un smalki audumi.

Orientējoša informācija (saskaņā ar Komisijas Regulu (ES) 2019/2023):

Novērtētais Ietilpība	Programma			ENERGY		Makss Temperatūra (°C)	Makss Ātrums (apgr./min.)	 Atlikušais Mitrumš (%)
		(kg) (Hh:MM)	3:38	(kWh/ciklā)	(L/ciklā)			
8 kg (1400r)	EKO 40-60	8	2:48	0,650	60,0	30	1330, gada	53,0
	EKO 40-60	4	2:38	0,380	42,0	26	1330, gada	52,0
	EKO 40-60	2	1:13	0,215	32,0	25	1330, gada	56,0
	20°C aukstā mazgāšana	8	1:49	0,320	75,0	20	1000	65,0
	Kokvilna 60°C	8	1:	1.800	75,0	57	1400	55,0
	Sintētika 40°C	4	5	0,800	55,0	40	1200	37,0
	Ātrā 30 °C	1	0:14	0,350	38,0	30	1000	65,0
9 kg (1400r)	EKO 40-60	9	3:48	0,600	62,0	30	1330	53,0
	EKO 40-60	4, 5	2:52	0,380	43,0	26	1330	52,0
	EKO 40-60	2,5	2:38	0,230	33,0	25	1330	56,0
	20°C aukstā mazgāšana	9	1:18	0,350	85,0	20	1000	65,0
	Kokvilna 60°C	9	1:59	2,100	85,0	57	1400	55,0
	Sintētika 40°C	4,5	1:45	1,000	65,0	40	1200	37,0
	Ātrā 30 °C	1	0:14	0,400	40,0	30	1000	65,0
10 kg (1400r)	EKO 40-60	10	3:58	0,700	74,0	30	1330	52,0
	EKO 40-60	5	2:58	0,400	48,0	26	1330, gada	52,0
	EKO 40-60	2,5	2:38	0,225	36,0	25	1330, gada	56,0
	20°C aukstā mazgāšana	10	1:18	0,350	85,0	20	1000	65,0
	Kokvilna 60°C	10	1:59	2,100	85,0	57	1400	55,0
	Sintētika 40°C	5	1:45	1,000	65,0	40	1200	37,0
	Ātrā 30 °C	1	0:14	0,400	40,0	30	1000	65,0

Vērtības, kas norādītas programmām, izņemot ECO 40–60 programmu un mazgāšanas un žāvēšanas ciklu, ir tikai indikatīvas.

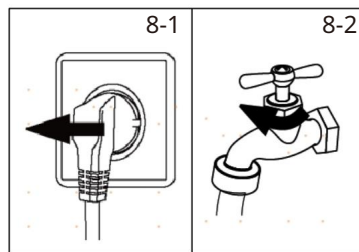
8.1 Barošanas avots

Pievienojiet veļas mašīnu strāvas avotam (220 V līdz 240 V~50 Hz; 8.-1. att.). Lūdzu, skatiet arī sadaļu UZSTĀDĪŠANA (skatiet 10. lpp.).

8.2 Ūdens pieslēgums

Pirms pievienošanas pārbaudiet ūdens ieplūdes tīrību un dzidrumu.

Atveriet krānu (8.-2. att.).



Piezīme: Stingrība

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai savienojumos starp krānu un ieplūdes šļūteni nav noplūdes, atverot krānu.

8.3 Veļas sagatavošana

Šķirot drēbes pēc auduma (kokvilna, sintētika, vilna vai zīds utt.) un netīrības pakāpes.

(8.-3. att.). Pievērsiet uzmanību kopšanas norādījumiem uz mazgāšanas etiķetes.

Atdaliet balto apģērbu no krāsainā.

Krāsainos audumus vispirms mazgājiet ar rokām, lai pārliecinātos, vai tie neizbalē vai nekrāso ūdeni.

Iztukšojiet kabatas (atslēgas, monētas utt.) un izņemiet cietākus dekoratīvus priekšmetus (piemēram, piespraudes).

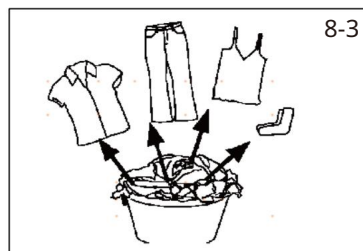
Apģērbi bez vīlēm, smalki un smalki izšūti austi tekstilizstrādājumi, piemēram, smalki aizkari, jānovieto veļas maisiņā, lai rūpētos par šo smalko veļu (labāk būtu tīrīt ar rokām vai ķīmiskā tīrītavā).

Aizveriet rāvējslēdzējus, līplentes un āķus, pārliecinieties, ka pogas ir cieši piešūtas.

Jutīgus priekšmetus, piemēram, veļu bez stingrām apmalēm, delikātu apakšveļu un nelielus priekšmetus, piemēram, zeķes, jostas, krūšturus u.c., ievietojiet veļas maisiņā.

Atlociet lielus auduma gabalus, piemēram, palagus, gultas pārklājus utt.

Izgrieziet džinsus un apdrukātus, dekorētus vai intensīvi krāsotus tekstilizstrādājumus uz otru pusi; mazgājiet atsevišķi, ja vien cik vien iespējams.



UZMANĪBU!



Netekstila priekšmeti, kā arī mazi, vaļīgi vai asām malām priekšmeti var izraisīt darbības traucējumus un sabojāt gan apģērbu, gan ierīci.

Mazgāšanas tabula

Mazgāšana					
	Mazgājams līdz 95°C temperatūrā normālā režīmā		Mazgājams līdz 60°C temperatūrā normālā režīmā		Mazgājams līdz 60°C temperatūrā saudzīgā režīmā
	Mazgājams līdz 40°C temperatūrā normālā režīmā		Mazgājams līdz 40°C temperatūrā saudzīgā režīmā		Mazgājams līdz 40°C temperatūrā, ļoti saudzīgā režīmā
	Mazgājams līdz 30°C temperatūrā normālā režīmā		Mazgājams līdz 30°C temperatūrā saudzīgā režīmā		Mazgājams līdz 30°C temperatūrā ļoti saudzīgā režīmā
	Mazgāt ar rokām, ne vairāk kā 40°C temperatūrā		Nemazgāt		
Balināšana					
	Jebkura balināšana ir atļauta		Tikai skābeklis/bez hlora		Nebalināt
Žāvēšana					
	Žāvēšana veļas mašīnā iespējama normālā temperatūrā		Žāvēšana veļas mašīnā iespējama zemākā temperatūrā		Nežāvēt veļas žāvētājā
	Žāvēšana līnijā		Žāvēšana plaknā veidā		
Gludināšana					
	Gludināt maksimālā temperatūrā līdz 200 °C		Gludināt vidējā temperatūrā līdz 150°C		Gludināt zemā temperatūrā līdz 110 °C; bez tvaika (gludināšana ar tvaiku var radīt neatgriezeniskus bojājumus)
	Negludināt				
Profesionāla tekstilstrādājumu kopšana					
	Ķīmiskā tīrīšana tetrahloretilēnā		Ķīmiskā tīrīšana ogledeņražos		Nelietot ķīmiskā tīrītavā
	Profesionāla mitrā tīrīšana		Neveikt profesionālu mitro tīrīšanu		

8.4 Mašīnas ielāde

Ievietojiet veļu pakāpeniski.

Nepārslogojiet. Ievērojiet atšķirīgo maksimālo ielādes daudzumu atkarībā no programmas! Svarīgākais noteikums maksimālajai ielādei: starp ielādi un tvertnes augšdaļu ievērojiet 15 cm atstarpi.

Uzmanīgi aizveriet durvis. Pārlicinieties, ka neviens veļas gabals nav saspiests.



Piezīme: Automātiskais svars

Displejā redzamais noklusējuma laiks var atšķirties atkarībā no veļas svara, tostarp programmās Viedā mazgāšana, Eco 40-60, Sintētika, Kokvilna, Higiēna Plus 59, Pretpiesārņojuma un 20 °C aukstā mazgāšana.

8.5 Mazgāšanas līdzekļa izvēle

- ▶ Mazgāšanas efektivitāti un veikspēju nosaka izmantotā mazgāšanas līdzekļa kvalitāte.
- ▶ Izmantojiet tikai veļas mašīnā mazgāšanai paredzētu mazgāšanas līdzekli.
- ▶ Ja nepieciešams, izmantojiet īpašus mazgāšanas līdzekļus, piemēram, sintētiskiem un vilnas audumiem.
- ▶ Nelietojiet ķīmiskās tīrīšanas līdzekļus, piemēram, trihloretilēnu un līdzīgus produktus.

Izvēlieties labāko mazgāšanas līdzekli

Programma	Mazgāšanas līdzekļa veids				
	Universāls	Krāsa	Delikāts	Īpašs	Mikstinātājs
Īpaša 39 min	L/P	L	–	–	o
Tvaika atsvaidzināšana	L/P	L/P	–	–	o
Ātrā	L	L	–	–	o
HIGIĒNA PLUS 59'	L/P	L/P	–	–	o
Saudzīgā	–	–	L/P	L/P	o
VIEDĀ MAZGĀŠANA	L/P	L/P	–	–	o
Džinsi	–	L	–	L/P	o
Skalošana	–	–	–	–	o
KOKVILNA	L/P	L/P	–	–	o
ECO 40-60	L/P	L/P	–	–	o
Mazgāšana ar rokām	–	–	L/P	L/P	o
20°C aukstā mazgāšana	L/P	L/P	–	–	o
SINTĒTIKA	–	L/P	–	–	o
Novadīšana un centrēšana	–	–	–	–	–
Balts apģērbs	P	L/P	–	–	o
Tvertnes tīrīšana	–	–	–	o	–

L = želejveida/šķidrāis mazgāšanas līdzeklis P = pulverveida mazgāšanas līdzeklis O = pēc izvēles – = nē

Ja izmantojat šķidrū mazgāšanas līdzekli, nav ieteicams aktivizēt laika atlikšanu

Mēs iesakām izmantot:

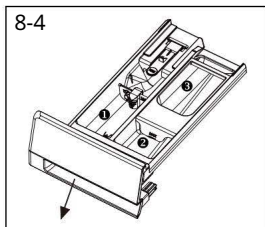
- ▶ Veļas pulveri: 20°C līdz 90°C* (ieteicamā lietošanas temperatūra: 40–60°C)
- ▶ Krāsainas veļas mazgāšanas līdzekli: 20°C līdz 60°C (ieteicamā lietošanas temperatūra: 30–60°C)
- ▶ Vilnas/smalkiem audumiem 18. paredzētu mazgāšanas līdzekli: 20°C līdz 30°C (ieteicamā lietošanas temperatūra: 20–30°C)

* 90 °C mazgāšanas temperatūru izvēlieties tikai īpašām higiēnas prasībām.

* Ja izvēlaties ūdens temperatūru 60°C vai augstāku, iesakām izmantot mazāk mazgāšanas līdzekļa.

* Labāk lietot mazāk vai bez veļas pulvera.

* Ieteicamais mazgāšanas līdzekļa veids tālvadības pultī ir atkarīgs no izvēlētās programmas lietošnē.



8.6 Mazgāšanas līdzekļa pievienošana

1. Izvelciet mazgāšanas līdzekļa atvilktni.
2. Ievietojiet nepieciešamos mazgāšanas līdzekļus atbilstošajos nodaļumos (8.–4. att.).
3. Viegli 2. iebīdīet atvilktni atpakaļ.

Piezīme:

Pirms nākamā mazgāšanas cikla izņemiet mazgāšanas līdzekļa atliekas no mazgāšanas līdzekļa atvilktnes.

Nepārspīlējiet ar mazgāšanas līdzekļa vai mikstinātāja lietošanu.

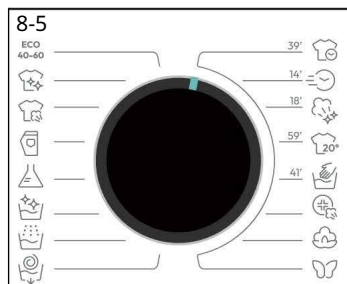
Lūdzu, ievērojiet norādījumus uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.

Vienmēr ieberiet mazgāšanas līdzekli tieši pirms mazgāšanas cikla sākuma.

Koncentrēts šķidrās mazgāšanas līdzeklis pirms pievienošanas jāatšķaida.

Nelietojiet šķidro mazgāšanas līdzekli, ja ir izvēlēta funkcija "Aizkave".

Rūpīgi izvēlieties programmas iestatījumus atbilstoši kopšanas simboliem uz visām veļas etiķetēm un programmu tabulai.



8.7 Programmas izvēle

Lai iegūtu vislabākos mazgāšanas rezultātus, izvēlieties programmu, kas atbilst netīrības pakāpei un veļas veidam.

Pagrieziet programmu pogu (8.–5. att.), lai izvēlētos pareizo programmu. Displejā tiks parādīts izvēlētais programmas nosaukums.

Piezīme: Smaku likvidēšana

Pirms pirmās mazgāšanas reizes iesakām palaist programmu "Tvertnes tīrīšana", lai likvidētu iespējamās kaitīgās atliekas. Lūdzu, nelieciet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus mazgāšanas līdzekļa nodaļumā (2).

8-6



8.8 Pievienot atsevišķas atlasas

Atlasiet nepieciešamās opcijas un iestatījumus (8.–6. att.); skatiet Vadības panelis.

8.9 Sākt mazgāšanas programmu

Lai sāktu, pieskarieties pogai "Sākt/Pauze" (8.-7. att.).

Ierīce darbojas saskaņā ar pašreizējiem iestatījumiem.

Izmaiņas ir iespējamas tikai atceļot programmu.



8.10 Mazgāšanas programmas pārtraukšana/atcelšana

Lai pārtrauktu darbošanos programmu, nospiediet pogu "Sākt/Pauze", 1. LED gaisma virs pogas iedegsies. Nospiediet to vēlreiz, lai atsāktu darbību.

Lai atceltu darbošanos programmu un visus tās individuālos iestatījumus:

1. Pieskarieties pogai "Sākt/Pauze", lai apturētu darbošanos programmu.
2. Pagrieziet pārslēgu uz programmu "Novadīšana un centrēšana" un izvēlieties "INSERT SYMBOL", lai izsūknētu ūdeni.
3. Pēc programmas aizvēršanas, lai restartētu ierīci, atlasiet jaunu programmu un uzsāciet to.

8.11 Pēc mazgāšanas



Piezīme: Durvju slēdzene

- Drošības apsvērumu dēļ mazgāšanas cikla laikā durvis ir daļēji bloķētas. Durvis iespējams atvērt tikai programmas beigās vai pēc tam, kad programma ir pareizi atcelta (skatīt iepriekšminēto aprakstu).
- Augsta ūdens līmeņa, augstas ūdens temperatūras gadījumā un veļas izgrīšanas laikā nav iespējams atvērt durvis; tiek parādīts ziņojums "Bloķēta".

1. Programmas cikla laikā tiek parādīts "END"
2. Ierīce pārslēdzas automātiski.
3. Izņemiet to uzmanīgi, lai novērstu lielāku grumbu veidošanos.
4. Atslēdziet ūdens padevi.
5. Atvienojiet strāvas vadu.
6. Atveriet durvis, lai novērstu mitruma un aromātu veidošanos. Atstājiet tās vaļā, kamēr 11. to neizmantojat.



Piezīme: Gaidīšanas režīms / enerģijas taupīšanas režīms

Ierīces slēdži pāries gaidīšanas režīmā, ja tie netiks aktivizēti 2 minūšu laikā pirms programmas sākuma vai pēc programmas beigām. Displejs izslēdzas. Tas ietaupa enerģiju.

8.12 Zummera aktivizēšana vai deaktivizēšana

Skaņas signālu var deaktivizēt, ja nepieciešams:

1. Gaidīšanas režīmā, jebkuras programmas laikā, vienlaikus nospiediet pogas "Ātr. + "Papildu skalošana" 5 sekundes, tiks aktivizēts skaņas signāls, ekrānā parādīsies "vēlreiz vienlaikus **bEEP OFF**". Nospiediet nospiediet divas pogas 5 sekundes, ekrānā parādīsies **bEEP on**".

9. Kopšana un tīrīšana

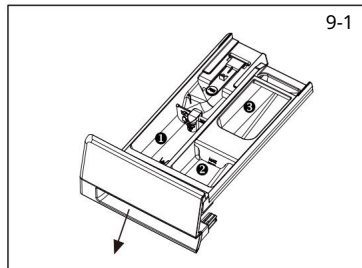
LV

9.1 Mazgāšanas līdzekļa atvilktnes tīrīšana

Esiet uzmanīgi un pārbaudiet, vai nav palikuši mazgāšanas līdzekļa atlikumi.

Regulāri tīriet atvilktni (9.-1. att.):

1. Izvelciet atvilktni, līdz tā apstājas.
2. Nospiediet atbrīvošanas pogu un izņemiet atvilktni.
3. Izskalojiet atvilktni ar ūdeni, līdz tā ir tīra, un ievietojiet atvilktni atpakaļ ierīcē.



9.2 Ierīces tīrīšana

Tīrīšanas laikā atvienojiet ierīci no elektrotīkla un apkope.

Tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu ar ziepjūdeni. mašīnas korpuss (9.-2. att.) un gumijas detaļas.

Nelietojiet organiskas ķīmiskas vielas vai kodīgas vielas šķīdinātāji.



9.3 Ūdens ieklūdes vārsts un ieklūdes vārsta filtrs

Lai novērstu ūdens padeves aizsprostojumus ar cietām vielām, piemēram, kaļķakmeni, regulāri tīriet ieklūdes vārsta filtru.

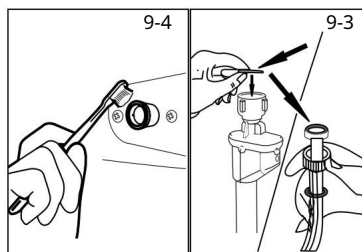
Atvienojiet strāvas vadu un izslēdziet ūdens sildītāju. piegāde.

Atskrūvējiet ūdens ieklūdes šļūteni aizmugurē (9.-3. att.) gan uz ierīces, gan uz krāna.

Izskalojiet filtrus ar ūdeni un birsti (9.-4. att.).

Ievietojiet filtru un uzstādiet ieklūdes šļūteni.

Atgrieziet krānu, lai pārbaudītu, vai nav noplūdes.

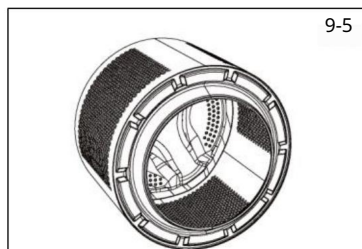


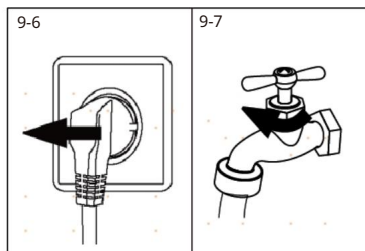
9.4 Bungas tīrīšana

Izņemiet nejauši izmazgātus priekšmetus, it īpaši metāla daļas, piemēram, adatas, monētas utt., no cilindra (9.-5. att.), jo tie rada rūsas traipus un bojājumus.

Rūsas traipu tīrīšanai izmantojiet hlorīdu nesaturošu tīrīšanas līdzekli. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja brīdinājumus.

Neizmantojiet cietus priekšmetus vai tērauda vati tīrīšanai.

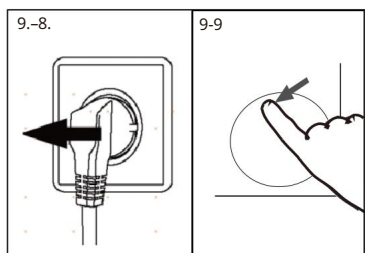




9.5 Ilgstoši nelietošanas periodi

Ja ierīce ilgāku laiku netiek lietota:

1. Izvelciet elektrības kontaktdakšu (9.-6. att.).
 2. Izslēdziet ūdens padevi (9.-7. att.).
 3. Atveriet durvis, lai novērstu mitruma veidošanos.
un smakas. Kad ierīce netiek lietota, atstājiet durvis atvērtas.
- Pirms nākamās lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet strāvas vadu, ūdens ieplūdes un notekas šļūteni. Pārliedzinieties, vai viss ir pareizi uzstādīts un nav noplūžu.



9.6 Sūkņa filtrs

Reizi mēnesī iztīriet filtru un pārbaudiet sūkņa filtru, piemēram, ja ierīce:

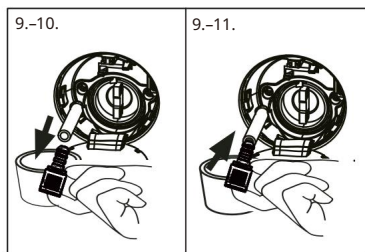
- neiztukšo ūdeni
necentrē
- neparasts troksnis darbības laikā



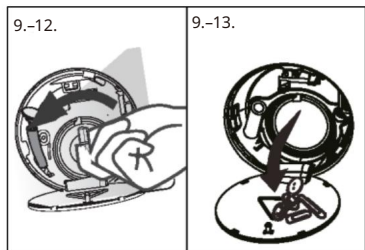
BRĪDINĀJUMS!

Applaucēšanās risks! Ūdens sūkņa filtrā var būt ļoti karsts.

Pirms jebkādu darbību veikšanas, lūdzu, pārliedzinieties, ka ūdens ir atdzisis.



1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas (9.-8. att.).
2. Atveriet filtra durtiņas (9.-9. att.).
3. Nodrošiniet plakanu trauku, lai savāktu pārplūstošo ūdeni (9.-10. att.). Tā daudzums var būt liels.
4. Izvelciet notekas šļūteni un turiet tās galu
5.konteinera (9.-10. att.).
6. Izņemiet blīvējuma aizbāzni no notekas šļūtenes.
(9.-10. att.).

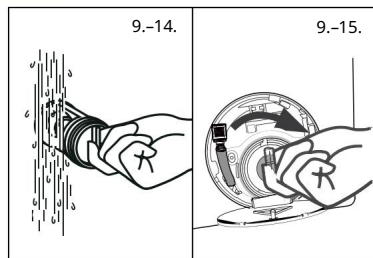


6. Pēc iztukšošanas aizveriet iztukšošanas šļūteni un ievietojiet to atpakaļ ierīcē (9.-11. att.).
7. Atskrūvējiet un noņemiet sūkņa filtru pretēji
pulkstenrādītājavirzienam (9.-12. attēls).
8. Notīriet drazas un netīrumus (9.-13. att.).

9. Kopšana un tīrīšana

LV

9. Rūpīgi notīriet sūkņa filtru, piemēram, izmantojot tekošu ūdeni (9.–14. att.).
10. Rūpīgi pieskrūvējiet to atpakaļ (9.–15. att.).
11. Aizveriet filtra durtiņas.



UZMANĪBU!

Sūkņa filtra blīvējumam jābūt tīram un nebojātam. Ja vāciņš nav pilnībā pievilkts, var rasties ūdens noplūde.

Filtram jābūt pareizi ievietotam, pretējā gadījumā var rasties noplūde.

10. problēmu novēršana

Daudzas radušās problēmas var atrisināt paša spēkiem bez īpašas pieredzes.

Ja rodas problēma, lūdzu, pārbaudiet visas parādītās iespējas un izpildiet tālāk sniegtos norādījumus, pirms Sazināties ar garantijas servisu. Skatiet sadaļu KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS.



BRĪDINĀJUMS!

Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas kontaktdakšu no elektrotīkla.

Elektroiekārtu apkalpošanu drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi, jo nepareizs remonts var radīt ievērojamus zaudējumus.

Lai izvairītos no bīstamības, bojātu strāvas kabeli drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona.

10.1 Informācijas kodi

Šie kodi tiek attēloti tikai informatīvos nolūkos, kas attiecas uz mazgāšanas ciklu. Nav nepieciešama rīcība.

Kods	
1:25	Atlikušais mazgāšanas cikla laiks būs 1 stunda un 25 minūtes.
6:30	Atliktā starta laiks būs 6 stundas un 30 minūtes.
CLot	Bērnu bloķēšanas funkcija ir aktivizēta.
End	Mazgāšanas cikls ir pabeigts. Ierīce izslēdzas automātiski.
Loct	Durvis ir aizvērtas augsta ūdens līmeņa, augstas ūdens temperatūras vai centrifūgas cikla dēļ.

10.2 Problēmu novēršana, izmantojot displeja kodu

Problēma	Iemesls	Risinājums
CLR FLTR • Drenāžas kļūda, ūdens nav pilnībā izsūknēts 6 minūšu laikā.		• Notīriet sūkņa filtru. Pārbaudiet drenāžas šļūtenes pieslēgumu
E2	• Bloķēšanas kļūda.	• Kārtīgi aizveriet durvis.
E4	• Nav sasniegts ūdens līmenis, notekas šļūtene pati iesūknējas.	• Pārļiecinieties, vai krāns ir pilnībā atvērts un ūdens spiediens ir normāls. • Pārbaudiet ieplūdes šļūtenes uzstādīšanu.
E8	• Ūdens aizsardzības līmeņa kļūda.	• Sazinieties ar pēcpalīdzības servisu.

10. problēmu novēršana

LV

Problēma	Iemesls	Risinājums
F3	• Temperatūras sensora kļūda.	• Sazinieties ar garantijas servisu
F4	• Apkures kļūda.	• Sazinieties ar garantijas servisu
F7	• Motora kļūda.	• Sazinieties ar garantijas servisu
BET	• ūdens līmeņa sensora kļūda.	• Sazinieties ar garantijas servisu
FC0, FC1 vai FC2	• Neparasta komunikācijas kļūda.	• Sazinieties ar garantijas servisu
E5	• Drenāžas kļūda.	• Ūdens noteiktajā laikā nav pilnībā iztukšots.
Eb	• Apgērbu iesprūšanas paziņojums	• Apturiet darbību, atveriet lūku un sakārtojiet apgērbus pirms atsākšanas.

10.3 Problēmu novēršana bez displeja koda

Problēma	Iemesls	Risinājums
Veļas mašīna nedarbojas.	• Programma vēl nav uzsākta. • Durvis nav pareizi aizvērtas. • Ierīce nav ieslēgta. • Strāvas padeves pārtraukums. • Ir aktivizēta bērnu bloķēšana.	• Pārbaudiet programmu un ielēdžiet to. • Kārtīgi aizveriet durvis. • Ielēdžiet ierīci. • Pārbaudiet barošanas avotu. • Deaktivizējiet bērnu bloķēšanu.
Apturiet darbību, atveriet lūku un sakārtojiet apgērbus pirms atsākšanas.	• Nav ūdens. • Ieplūdes šļūtene ir samezglojusies. • Ieplūdes šļūtenes filtrs ir aizsērējis. • Ūdens spiediens ir mazāks par 0,03 MPa. • Durvis nav pareizi aizvērtas. • Ūdensapgādes kļūme.	• Pārbaudiet ūdens krānu. • Pārbaudiet ieplūdes šļūteni. • Atbrīvojiet ieplūdes šļūtenes filtru. • Pārbaudiet ūdens spiedienu. • Kārtīgi aizveriet durvis. • Nodrošiniet ūdensapgādi.
Veļas mašīna iztukšo ūdeni uzpildes laikā.	• Notekas šļūtenes augstums ir mazāks par 80 cm. • Notekas šļūtenes gals var iestiepties ūdenī.	• Pārliecinieties, vai notekas šļūtene ir pareizi uzstādīta. • Pārliecinieties, ka notekas šļūtene neatrodas ūdenī.
Nedarbojas drenāža	• Notekas šļūtene ir aizsērējusi. • Sūkņa filtrs ir aizsērējis. • Šļūtenes gals ir augstāks par 100 cm virs grīdas līmeņa.	• Atbrīvojiet aizsprostojumu notekas šļūtenī. • Notīriet sūkņa filtru. • Pārliecinieties, vai notekas šļūtene ir pareizi uzstādīta.
Spēcīga vibrācija uzstādītas laikā.	• Nav visas transportēšanas skrūves izņemtas. • Ierīcei nav stabila pozīcijas. • Mašīnas slodze nav pareiza.	• Izņemiet visas transportēšanas skrūves. • Nodrošiniet stabilu un līdzenu pamatni pozīcija. • Pārbaudiet veļas apjomu un līdzsvaru.
Darbība apstājas pirms mazgāšanas cikla pabeigšanas.	• Ūdens vai elektrības padeves kļūme.	• Pārbaudiet strāvas un ūdens padevi.
Darbība apstājas noteiktu laiku.	• Ierīce parāda kļūdas kodu. • Problēma slodzes modeļa dēļ. • Programma veic mērcēšanas ciklu.	• Apsveriet attēlošanas kodus. • Samaziniet vai pielāgojiet slodzi. • Atceliet programmu un restartējiet.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Pārmērīgs putu daudzums tvertnē un/vai mazgāšanas līdzekļa atvilktnē	- Mazgāšanas līdzeklis nav piemērots. - Pārmērīga mazgāšanas līdzekļa lietošana.	- Pārbaudiet ieteicamo mazgāšanas līdzekli - Samaziniet mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
Automātiska mazgāšanas laika regulēšana	Protammas ilgums tiek pielāgots	Tas ir normāli un neietekmē mazgāšanas funkcionalitāti
Centrēšana neizdodas	Veļas nelīdzsvarotība	Pārbaudiet veļas mašīnas ielādes apjomu un vēlreiz uzsāciet centrifūgas programmu
Neapmierinoši veļas mazgāšanas rezultāti	Netīrumu daudzums neatbilst izvēlētajai programmai. Mazgāšanas līdzekļa daudzums nav pietiekams. Pārsniegts maksimālais veļas apjoms. Veļa ir nevienmērīgi izvietota tvertnē.	Izvēlieties citu programmu. Izvēlieties mazgāšanas līdzekli atbilstošu netīrumu daudzumam un atbilstoši ražotājam. Samaziniet veļas apjomu. Atvieglējiet veļu.
Uz veļas palikušas veļas pulvera paliekas	Neizšķīdušas mazgāšanas līdzekļa daļiņas palikušas kā balti pleķi uz veļas	Vēlreiz izskalojiet veļu. Mēģiniet noslaucīt tos no sausas veļas. Izvēlieties citu mazgāšanas līdzekli.
Veļai ir pelēki pleķi	Izraisa tauki, piemēram, eļļas, krēmi, vai ziepes.	Apstrādājiet veļu ar īpašu tīrīšanas līdzekli.



Piezīme: Putu veidošanās

Ja centrifūgas cikla laikā tiek konstatēts pārāk daudz putu, motors apstājas un uz 90 sekundēm tiek aktivizēts drenāžas sūknis. Ja putu izvadīšana neizdodas līdz pat 3 reizēm, programma beidzas bez centrēšanas.

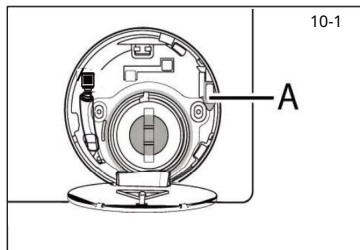
Ja kļūdas ziņojumi atkal parādās pat pēc veiktajiem pasākumiem, izslēdziet ierīci, atvienojiet strāvas padevi un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā

Pašreizējā programma un tās iestatījumi tiks saglabāti.

Kad strāvas padeve tiks atjaunota, darbība tiks atsākta.

Ja strāvas padeves pārtraukuma dēļ pārtrauc darbu mazgāšanas programma, lūkas durvis tiks automātiski bloķētas. Lai izņemtu veļu, ūdens līmenim nav jābūt redzamam lūkas stikla daļā. Apdeguma risks! Ūdens līmeņa samazināšana ir aprakstīta sadaļā "Sūkņa filtrs". Tikai tad pavelciet sviru (A) zem apkalpošanas vāciņa (11.–1. att.) līdz durvis atveras ar vieglu klikšķi. Pēc tam visas detaļas nostipriniet atpakaļ.



Kad veļas mašīna ir drošā stāvoklī (zem ūdens līmeņa zem lodziņa gar



Kad veļas mašīna ir drošā stāvoklī (ūdens līmenis ir zem lūkas noteiktā attālumā, tvertnes temperatūra zem 55 °C un iekšējā tvertne negriežas), ir atļauts atbloķēt veļas mašīnas durvis.

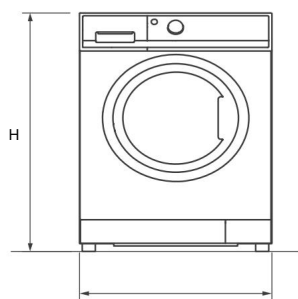
11. Tehniskie dati

LV

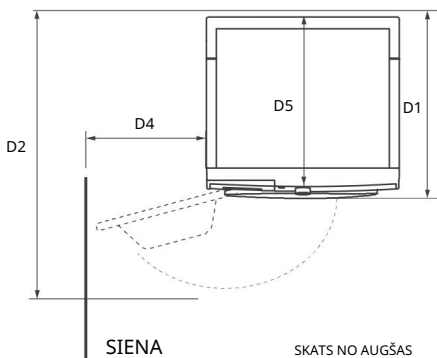
11.1 Papildu tehniskie dati

	GD 48SB6-S	GD 49B8-S	GD 410B8-S
Spriegums V	220-240 V~50 Hz		
Strāva A	10		
Maks. jauda W	1950		
Ūdens spiediens MPa	0,03 P <1		
Svars kg 11,2	58	62	62

Izstrādājuma izmēri



SKATS NO PRIEKŠAS



SIENA

SKATS NO AUGŠAS

PRODUKTA IZMĒRI	GD 48SB6-S	GD 49B8-S	GD 410B8-S
H Produkta kopējais augstums, mm	850	850	850
W Produkta kopējais platums, mm	595	595	595
D5 Kopējais produkta dziļums (no augšējā paneļa līdz galvenajam vadības blokam), mm	491	559	559
D1 Izstrādājuma kopējais dziļums, mm	533	601	601
D2 Durvju atvēršanas dziļums, mm	1015	1084	1084
D4 Minimālā durvju atstarpe līdz blakus esošajai sienai, mm	300	300	300



Piezīme:

Šis produkts atbilst piemērojamo ES direktīvu prasībām ar atbilstoši saskaņotiem standartiem, kas paredz CE marķējumu.



11.3 Standarti un direktīvas

Šis produkts atbilst piemērojamo ES direktīvu prasībām ar atbilstošajiem saskaņotajiem standartiem, kas paredz CE marķējumu.

12. Klientu apkalpošana

Mēs iesakām vērsties pie Hoover klientu apkalpošanas centra un izmantot oriģinālās rezerves daļas. Ja rodas problēmas ar ierīci, lūdzu, vispirms skatiet 10. sadaļu — Problēmu novēršana.

Ja tur nevarat atrast risinājumu, lūdzu, sazinieties ar:
savu vietējo izplatītāju.

Hoover tīmekļa vietnes palīdzības sadaļā, kur var atrast informāciju par garantijām, piederumiem un rezerves daļām, kā arī kontaktinformāciju.

Lai sazinātos ar mūsu pakalpojumu, pārliecinieties, vai jums ir pieejami šādi dati.

Katru produktu identificē unikāls kods, ko sauc arī par "sērijas numuru", kas ir iespiests uz uzlīmes. Tā atrodas durvju ailes iekšpusē.

Modelis _____

Sērijas Nr. _____

Garantijas gadījumā pārbaudiet arī produktam pievienoto garantijas karti.

Vienmēr ieteicams izmantot oriģinālās rezerves daļas, kas ir pieejamas mūsu pilnvarotajos servisos. Klientu apkalpošanas centri.

Garantija

Produktam tiek nodrošināta garantija saskaņā ar sertifikātā norādītajiem noteikumiem un nosacījumiem. Iekļauts produkta komplektācijā. Sertifikāts ir jāuzglabā, lai nepieciešamības gadījumā to varētu uzrādīt pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā. Varat arī pārbaudīt garantijas noteikumus. Nosacījumi mūsu tīmekļa vietnē. Lai saņemtu palīdzību, lūdzu, aizpildiet veidlapu tiešsaistē vai sazinieties ar sazinieties ar mums pa tālruni, kas norādīts mūsu vietnes atbalsta lapā.

Standarta ražotāja garantija attiecas uz defektiem, ko izraisījuši izstrādājuma elektriskie vai mehāniskie defekti ražotāja darbības vai bezdarbības dēļ. Ja

Ja tiek konstatēts, ka defekts ir radies faktoru dēļ, kas nav saistīti ar piegādāto produktu, nepareizas lietošanas vai lietošanas instrukciju neievērošanas rezultātā, var tikt piemērota maksa.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par jebkādām drukas kļūdām šim produktam pievienotajā bukletā. Turklāt tas patur tiesības veikt jebkādas izmaiņas, kas tiek uzskatītas par lietderīgām tā produktiem, nemainot to būtiskās īpašības.

